

ONLINE RESOURCES

MSDS (SDS), Hazards and Safety

<http://www.emdmillipore.com/US/en/support/safety/material-safety-data-sheets/lvmb.qB.TzsAAAFXCd4Xr74u,nav>

<http://www.ilpi.com/msds/ref/index.html> MSDS

<http://www.msdsonline.com> MSDS

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32001L0059:EN:HTML> Hazard statements in all EU languages

<http://www.nfpa.org>

<http://www.sigmaaldrich.com/safety-center.html>

Nomenclature and Terminology

<http://goldbook.iupac.org/> Browse alphabetically or by theme

<http://www.acdlabs.com/iupac/nomenclature/>

<http://www.nist.gov>

Regulatory References

<http://www.fda.gov>

<http://www.gmp1st.com/>

<http://www.fda.gov/Cosmetics/GuidanceRegulation/default.htm> and the article on soap:

<http://www.fda.gov/Cosmetics/GuidanceRegulation/LawsRegulations/ucm074201.htm>

<http://www.fda.gov/Drugs/DevelopmentApprovalProcess/HowDrugsareDevelopedandApproved/ucm209647.htm> OTC Drugs

<http://www.fda.gov/Drugs/DevelopmentApprovalProcess/Manufacturing/ucm090016.htm> cGMP

The EU Cosmetics Directive (19 languages) <http://ec.europa.eu/consumers/archive/sectors/cosmetics/documents/directive/>

http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/reach/index_en.htm

Labelling and packaging (hazard terminology)

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:353:0001:1355:EN:PDF> (1355 pages!)

Annex III Pages 146-209 Listings of official hazard statements in all the EU languages.

Industrial Associations

<http://www.personalcarecouncil.org/>

<http://www.colipa.com> The European Cosmetic and Toiletry and Perfumery Association (website looking odd Sept 2014 – possibly temporary?)

KAREN M. TKACZYK

ATA WEBINAR, SEPTEMBER 9, 2014

RESOURCES FOR THE CHEMICAL INDUSTRY

<http://www.cleaning101.com> The Soap and Detergent Association

<http://www.socma.com>

Laboratory and Manufacturing Equipment

<http://www.sigmaaldrich.com> Compounds and lab equipment

<http://www.mt.com> Mettler Toledo

<http://www.perkinelmer.com>

<http://www.buchi.com> Evaporation and Melting Point

http://www.chem.arizona.edu/masspec/intro_html/intro.html GC/MS

<http://www.faqs.org/faqs/sci/chem-faq/part2/> Resource for 'General Chemistry-related Information on the Internet' i.e. lots of chemistry-related and chemical industry links but not updated recently, I suspect.

<http://www.mhhe.com/physsci/chemistry/carey/> 4th edition of "Organic Chemistry" partially available online

<http://www.thermo.com/> Methods and Equipment

<http://www.emdmillipore.com/>

www.tainstruments.com

Some Chemical Companies

<http://www.basf.com>

<http://www.clariant.com>

<http://www.dowcorning.com>

<http://www.croda.com>

<http://www.evonik.com>

<http://www.givaudan.com>

<http://www.merck.com>

<http://www.solvay.com/>

Packaging and Testing

<http://www.foodandbeveragepackaging.com/>

<http://www.rexam.com>

<http://www.mckernan.com>

<http://www.texturetechnologies.com/cosmetics-texture-analysis.php>

<http://www.graphocolor.fr/> FR/EN aluminium packaging website full of technical terms

KAREN M. TKACZYK

ATA WEBINAR, SEPTEMBER 9, 2014

RESOURCES FOR THE CHEMICAL INDUSTRY

www.stablemicrosystems.com Excellent site with photos and explanations

<http://www.tainstruments.com>

Glossaries

http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/clp-ghs-glossary_en.pdf

<http://pac.iupac.org/publications/pac/pdf/2009/pdf/8105x0971.pdf>

<http://www.perfumersworld.com/glossary.php?id=1> Fragrance

<http://www.pgbeautyscience.com/glossary.php>

www.ccnphawaii.com/glossary.htm Soap

<http://pslc.ws/macrog/glossary.htm> Polymers

<http://www.ispe.org/glossary?lookup=excipient&lookupLang=1> (DE, FR, EN) glossary

<http://www.pharmaceutical-drug-manufacturers.com/pharmaceutical-glossary/glossary-of-terms-t.html>

<http://www.glossary.pharma-mkting.com/>

KAREN M. TKACZYK

ATA WEBINAR, SEPTEMBER 9, 2014

McMillan
Translation

RESOURCES FOR THE CHEMICAL INDUSTRY

SOME BEDTIME READING

Dictionary of Chemistry, McGraw-Hill, 2nd Edition \$21.95

Oxford Dictionary of Chemistry, 5th Edition \$16.95

Wiley's Chemistry Dictionary Sp<>En Steven Kaplan \$75.35 (pretty good when I remember to check it)

Drugs From Discovery to Approval, Rick Ng \$79.96 (great overview)

American Chemical Society Style Guide, Coghill and Lorrin, Editors, 3rd Edition \$36.48 (my personal preference for a Style Guide)

The Elements of Technical Writing, Gary Blake & Robert Bly, \$9.95 (US English, short, helpful)

Scientists Must Write, Robert Barrass, 2nd Edition \$30.78 (UK English, somewhat old-fashioned)

On Writing Well, William Zinsser (On writing non-fiction in English)

Kaplan Technical Writing, Carrie Hannigan et al, \$23.73 (In depth, textbook)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

American Chemical Society webcast training courses <http://proed.acs.org/course-catalog/> A wide variety of useful subject matter, usually held in the middle of the day US EST over a few weeks. Includes 'Chemistry for Non-chemists' and 'Effective Technical Writing'.

'The Drug Discovery Industry for Freelance Translators' <http://www.pharmaguide.co.uk/>. UK based, by Ed Zanders. Also available through eCPD and ATA webinars.

KAREN M. TKACZYK

ATA WEBINAR, SEPTEMBER 9, 2014

McMillan
Translation